

CHONGQING FANGYANZHI ● ● ● ●

重庆方言志



翟时雨 著



西南师范大学出版社

四川省社科基金
西南师范大学出版基金 资助项目

重 庆 方 言 志

翟 时 雨 著



西南师范大学出版社

序

国家“七五”社科规划重点项目“汉语方言重点调查”中提出对河南洛阳、山东博山、湖北武汉、湖南江永、四川西昌、重庆、江西黎川、上海松江、嘉定、浙江定海、温州、福建漳平、福清等地的方言进行重点、系统调查。这本《重庆方言志》即是在这个前提下撰写的。

本书是参照中国社会科学院语言研究所拟订的方言调查提纲并结合本地区及读者特点编写的。

《重庆方言志》对当代重庆方言的语音、词汇、语法诸方面进行了全面、系统的调查、描写。全书共分九章：第一章简要介绍重庆的历史、地理、人口及市属区、县的方言概况。第二章分别阐述重庆方言的语音特点、词汇特点和语法特点。第三章全面分析重庆方言音系，求出了重庆方言的声、韵、调配合规律，排列了重庆方言的“基本音节表”。第四章是由 2500 多个常用字组成的“重庆方言同音字表”。第五章是将重庆方言语音与北京语音进行系统对比，求出了两者的对应规律。第六章将重庆方言语音与中古《广韵》音系进行对比研究，求出了古（中古）、今（重庆）语音发展、演变的规律。第七章是重庆方言标音举例。该章搜集了重庆地区的“号子、儿歌、盘歌、生活歌、民间故事”等片段予以标音，作为重庆方言语音的印证材料。第八章排列了重庆方言的常见语法例句。第九章按词汇意义分 28 类排列出了由 3000 多条常用词语组成的“重庆方言词汇表”。

方言调查是一项涉及面广，要求周密、细致的工作。经过数年反复调查、整理、分析、核对，最后完成书稿。本书在调查阶段，除本人带领西南师大部分选修《方言》课的同学进行大量田野调查外，

还蒙杨月蓉、王树杰两位同志给予的大力襄助；书稿完成后，又蒙高廉平、喻遂生两位同志在百忙中拨冗通看、审阅全稿，提出宝贵的修订、改正意见，出版社延聘廉平同志任本书编辑后，他又再次审阅了全文。应该说本书是凝结着上述各位同志的心血的，在此谨向同志们表示深深的谢意。

本书得以付梓，除得到中国社会科学院语言研究所李荣老师和贺巍、张振兴两位方言专家的指导、鼓励外，还得到了西南师大出版社总编胡国强教授以及出版社宋乃庆、周安平、康莉蓉等先生的巨大支持和帮助，并承著名书法家秦效侃教授为本书题写书名，特向各位先生表示诚挚的敬意。

本书符号繁杂，难于捡排，西南师范大学天元激光照排公司杨敏等同志为此付出了极大的辛劳，谨表示衷心的感谢。

由于方言使用者年龄、文化层次的差异及比邻方言交叉影响等因素，加之本人水平有限，书中定有不少疏漏之处，恳请专家和同志们批评、指正。

翟时雨

1995年10月于西南师范大学

目 录

第一章 导言	(1)
一、重庆方言与汉语方言重点调查	(1)
二、重庆的历史、地理与人口概况.....	(1)
三、重庆市及其所辖区、县方言概况.....	(4)
四、本书所用符号	(4)
(附重庆市及其所辖区、县方言概况图)	
第二章 重庆方言的特点	(9)
一、语音特点	(9)
(一)音系特点.....	(9)
(二)个别字音的特殊读法	(10)
(三)异读字	(11)
(四)音变现象	(13)
二、词汇特点.....	(20)
(一)与普通话词义相同,词形略有差异.....	(20)
(二)与普通话词形相同,词义和使用范围不全相同.....	(23)
(三)与普通话词义相近,词形不同.....	(23)
(四)与普通话词义相同,词形完全不同.....	(23)
三、语法特点.....	(26)
(一)实词特点	(26)
(二)虚词特点	(30)
(三)句法特点	(36)
第三章 重庆方音分析	(39)
一、重庆方言声母分析.....	(39)
二、重庆方言韵母分析.....	(41)
三、重庆方言的声调.....	(44)

四、重庆方言声、韵配合规律	(47)
五、重庆方言基本音节表	(48)
六、重庆方言声韵调配合总表	(50)
第四章 重庆方言同音字表	(51)
第五章 重庆方音与北京音系比较	(90)
一、重庆方音与北京语音声母比较	(90)
二、重庆方音与北京语音韵母比较	(98)
三、重庆方音与北京语音声调比较	(106)
第六章 重庆方音与《广韵》音系比较	(108)
一、重庆方音与《广韵》音系声母比较	(108)
二、重庆方音与《广韵》音系韵母比较	(116)
三、重庆方音与《广韵》音系声调比较	(134)
第七章 重庆方言标音举例	(137)
一、号子	(137)
二、儿歌	(141)
三、盘歌	(145)
四、生活歌	(146)
五、民间故事	(150)
第八章 语法例句	(161)
第九章 重庆方言分类词表	(167)
重庆方言分类词表〈一〉	(168)
一、天文	(168)
二、地理	(170)
三、时令 时间	(174)

四、农事	(178)
五、植物	(182)
六、动物	(188)
七、房屋 器具	(195)
八、人品	(203)
九、亲属	(207)
十、身体	(211)
十一、病痛 医疗	(219)
十二、衣服穿戴	(226)
十三、饮食	(230)
十四、红白大事	(236)
十五、迷信	(240)
十六、讼事	(242)
十七、日常生活	(243)
十八、交际	(247)
十九、商业	(250)
二十、文化教育	(254)
二十一、游戏	(259)
二十二、动作	(262)
二十三、位置	(271)
二十四、代词等	(274)
二十五、形容词	(275)
二十六、副词等	(281)
二十七、次动词等	(285)
二十八、量词	(286)
重庆方言分类词表(二).....	(290)
一、天文	(290)
二、地理	(291)
三、时令 时间	(294)
四、农事	(297)

五、植物	(301)
六、动物	(312)
七、房屋 器具	(317)
八、人品	(326)
九、亲属	(329)
十、身体	(331)
十一、病痛 医疗	(334)
十二、衣服穿戴	(337)
十三、饮食	(341)
十四、红白大事	(349)
十五、迷信	(352)
十六、讼事	(355)
十七、日常生活	(360)
十八、交际	(362)
十九、商业	(368)
二十、文化教育	(377)
二十一、游戏	(381)
二十二、动作	(386)
二十三、位置	(395)
二十四、代词等	(397)
二十五、形容词	(399)
二十六、副词等	(406)
二十七、次动词等	(408)
二十八、量词	(409)

第一章 导 言

一、重庆方言与汉语方言重点调查

重庆是我国西南重镇。由于抗日战争时期曾为陪都，因而也是我国在国际上知名度较高的城市之一。

50年代末至60年代初，四川方言普查时，曾对重庆方言的语音进行过粗略的调查，继后又有些零散调查，但到目前为止，还没有人对它进行过全面、系统的调查、研究。

从已有的材料看，重庆方言能够较典型地体现西南官话的语音特点：四个调类；古人声字全归今阳平；古泥母字与来母字今读音相混，古精组（洪音）字与知、庄、章组字今读音相混，古臻摄字与曾、梗摄字今读音相混等。从词汇方面看，近半个世纪以来，大量外省人迁入四川（抗日战争时期与解放战争时期为两次大的迁徙高潮），这些外来居民带来了大量的外省方言词汇。抗日战争时期重庆是陪都，解放初期重庆是西南军区和西南军政委员会所在地，在这两个历史阶段中，重庆都是我国、特别是西南地区的政治、军事以及经济、工业的中心，外来居民在重庆及其附近地区落户的较多。对重庆方言词汇进行全面、系统的调查、整理，对研究当代移民给方言交融带来的影响有一定的价值。

二、重庆的历史、地理与人口概况

重庆是一个有三千多年历史的城市。西周开国，称为江州，是

巴国的国都。隋文帝时改称渝州。北宋末年改为恭州。南宋赵惇先封恭王，后即帝位，自诩“双重喜庆”，遂改恭州为重庆府。1929年重庆正式设市。1937年11月，国民政府迁都重庆，定为战时首都。1939年5月定为特别市，翌年定为陪都。

解放初期，重庆为中央直辖市。1954年改为省辖市，辖市中区、江北区、沙坪坝区、九龙坡区、南岸区、北碚区等六个区。1956年——1976年，又先后设置南桐矿区、大渡口区 and 双桥区并划入巴县、綦江、长寿和江北等四个县。1983年初进行经济体制综合改革试点后，于同年4月，将原永川专区所属永川、江津、合川、璧山、铜梁、大足、荣昌、潼南等八个县并入重庆市。现在，重庆市共辖9区12县。^①

重庆地处四川盆地东南部，以长江与嘉陵江汇合处为中心，面积23114平方公里。地形主要呈长条形山脉与丘陵相间“平行岭谷”景观。海拔190米至1973米。山地占62%，丘陵占35%，平坝占3%。城市依山傍水，层次分明，具有山城特色。

重庆属中亚热带湿润季风气候，常年平均气温18℃左右，年平均降雨量1100毫米。夏热冬暖，春早秋短，霜地少见，冬季有雾，素有“火炉”、“雾都”之称。水源丰沛，地表水年迳流量4300亿立方米，地下水年迳流量17亿立方米，水域面积10.5万公顷。

重庆地区自然资源丰富。矿产资源以非金属矿为主，已探明储量的主要矿产有煤炭19.6亿吨、天然气470亿立方米、锇矿200万吨、硫铁矿8亿吨、石灰岩4亿吨、石膏6亿吨、硅质原料4000万吨、石英砂岩5亿多吨、粘土1亿多吨。生物资源品种繁多，栽培和饲养生物600多种，盛产水稻、小麦、玉米、高粱、红苕、油菜、柑桔、蚕茧、黄红麻、茶叶、榨菜、中药材、生猪等。林地500多万亩，活立木总蓄积770多万立方米，森林覆盖率8.4%。除长江、嘉陵江、

^① 1995年起将原有市中区、江北区、巴县改称为渝中区、渝北区、巴南区。

涪江、渠江流经境内外，还拥有流域面积 100 平方公里以上的中小河流 48 条，可供开发的水资源 270 多万千瓦。

重庆城依山傍水，长江、嘉陵江两江环抱的市区，宛如一艘艘巨舰直逼江心，依山而建的街衢层次分明，在葱翠林木掩映下，雄伟壮观。市区最低点与制高点相差 220 米，登高眺望，山城景色尽收眼底。张之洞“名城危踞层岩上，鹰隼视雄三巴”的诗句，形象地描绘出重庆山峦起伏，参差错落，巍峨雄峻的磅礴气势。

境内名胜古迹众多。有古巴国将军蔓子墓；有大禹“三过家门而不入”的涂山；有南宋军队长期抗击元军的古战场合川钓鱼城，驰骋欧亚大陆的蒙哥大汗喋血于城下；有革命志士邹容、张培爵烈士纪念碑；有我国革命历史上的重要纪念地周公馆、桂园，红岩村是当年八路军办事处旧址，已故总理周恩来曾在此办公和生活。

风景胜地有虎踞山峦、地势险峻的峨岭公园；有观赏山城夜景、赏心悦目的枇杷山公园；有峭壁飞泉、碧流温馨的南、北温泉公园；有群峰矗立、峥嵘排空、云雾迷濛的避暑胜地——“川东小峨眉”缙云山；在市属大足县境内，有创于晚唐、盛于两宋，号称“宗教艺术宝库”和“东方石刻圣经”的大足“石刻之乡”。从重庆乘船沿长江而下，可观赏中外闻名的三峡风光。

现在重庆市(含市属各区县)共有人口 1406 万，其中非农业人口 336 万，占 23.9%，农业人口 1070 万，占 70.1%。人口密度为每平方公里 608 人。9 区人口占 19.8%，12 县人口占 80.2%。社会劳动人口 733.5 万，其中职工人数占 26.96%，农村劳动者占 72.27%，城镇个体劳动者占 0.77%。全市除汉族外，还有回、苗、满、壮、藏、蒙等少数民族 1.1 万人。^①

^① 以上材料摘自《重庆地方志通讯》1986 年 6 月创刊号。

三、重庆市及其所辖区、县方言概况

重庆方言是属于北方方言区的西南官话。目前全市共辖9区12县。从总体看,全市各区县方言差别不大,不存在交际障碍。但从语音方面看,以有无入声为标准,可以把全市分为“无人声区”和“有人声区”两组:市中区以及江北、沙坪坝、九龙坡、南岸、北碚、南桐、大渡口、双桥等9个区和巴县、长寿、江北、永川、合川、璧山、铜梁、大足、荣昌、潼南等10个县都无人声,将古人声字归并到今阳平声里;綦江、江津两个县有人声。从词汇方面看,绝大多数词语可在全市各区、县通行,只不过綦江、江津两个县因为有念法特殊的入声,所以少数词语的发音与其他区县略有差别。从语法方面看,全市各区县基本上是一致的。(见附图)

四、本书所用符号

本书一律采用国际音标注音。为便于不熟悉国际音标的读者查阅,现将本书所用国际音标符号与汉语拼音字母对照于下:

(一)声母符号

汉语拼音字母	国际音标
b	p
p	p'
m	m
f	f
(v)①	v
z	ts

① 外加括弧的音标是汉语拼音方案中没有而重庆方言有的音素符号。

c
s
(z)
d
t
n
l
zh
ch
sh
r
j
q
x
g
k
(ng)
h

(二)韵母符号

汉语拼音字母

a
o
e
ê
er
-i[ɿ]
-i[ɨ]
ai

ts'
s
z
t
t'
n
l
tʂ
tʂ'
ʂ
ʐ
tɕ
tɕ'
ɕ
k
k'
ŋ
x

国际音标

a
o
ɤ
ɛ
əɾ
ɿ
ɨ
ai

ei
ao
ou
an
en
ang
eng
ong
i
ia
(io)
ie
(iai)
iao
iou
ian
in
iang
iong
u
ua
uo
(uê)
uai
uei
uan
uen
uang

ei
au
əu
an
ən
aŋ
əŋ
oŋ
i
ia
io
ie
iai
iau
iəu
ian
in
iaŋ
ioŋ
u
ua
uo
ue
uai
uei
uan
uən
uaŋ

ueng

uəŋ

ü

y

üe

yɛ

(üu)

yu

üan

yan

ün

yn

(三) 声调符号

本书采用“五度坐标法”记录“调值”，采用“四角半圆圈”标志“调类”。

“调值”记录举例(重庆方言)：

┌	55	阴平
└	21	阳平
∨	42	上声
∨	214	去声

“调类”标志举例：



阴平



阳平



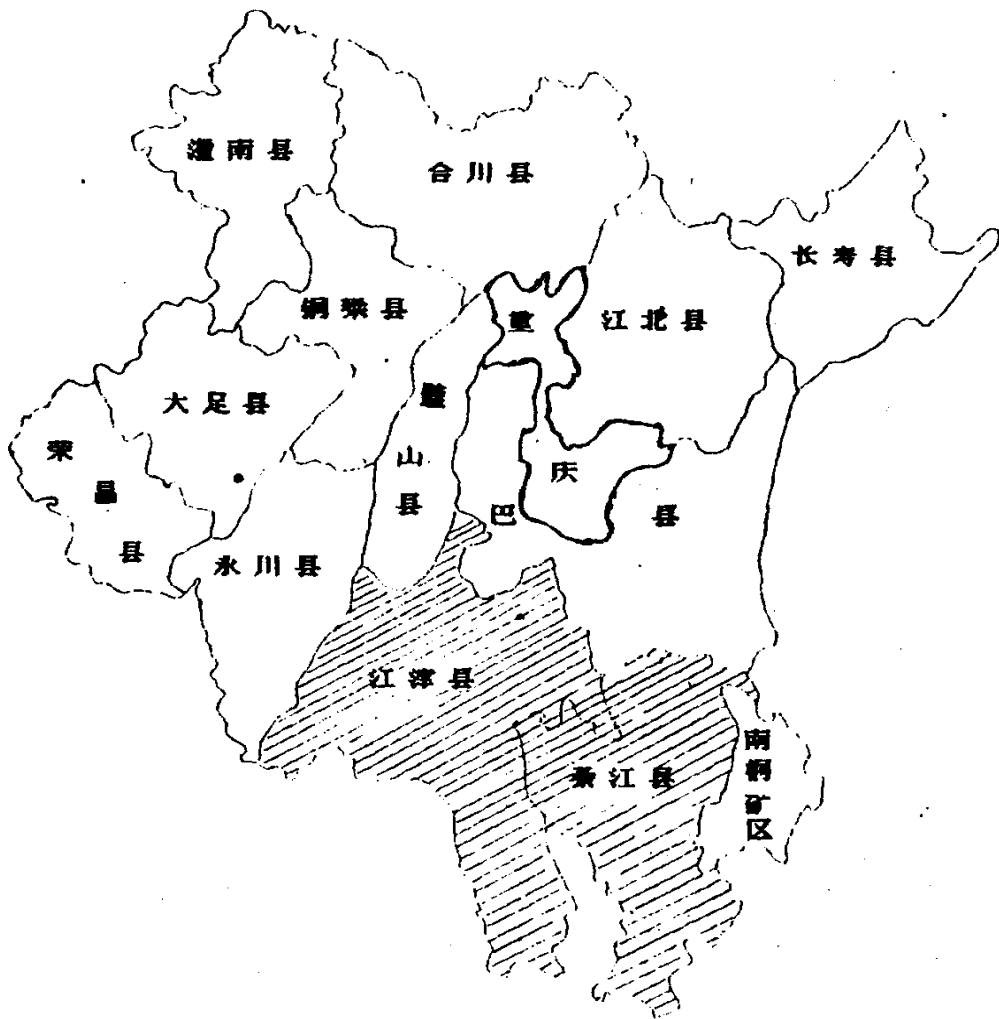
上声




去声





入声



说明

无入声区 

有入声区 

双桥区 

重庆市及其所辖区、县方言概况图

(此图根据 1995 年以前重庆市行政区划绘制)

第二章 重庆方言的特点

一、语音特点

(一)音系特点

1. 声母方面

与北京音系相比,重庆方言在声母方面有五个主要特点:

(1) 多一个唇齿浊擦音声母 v 。在重庆方言里, v 声母只出现在 u 自成音节或合口呼韵母前。如“五” $^c v$ 、“伟” $^c vuei$ 。

(2) 多一个舌尖前浊擦音声母 z 。重庆方言把北京语音中读作 $ʒ$ 声母的字,一律读成 z 声母。如“人” $^c zən$ 、“然” $^c zan$ 。

(3) 平舌音(ts 、 ts' 、 s)与卷舌音($tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$)不分。只有平舌,没有卷舌。将北京语音中的 $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʂ$ 并入 ts 、 ts' 、 s 。如“知、资”都读 ts 声母,“尺、此”都读 ts' 声母,“是、寺”都读 s 声母。

(4) 舌尖中鼻音(n)与边音(l)不分。通常是有 n 无 l 。如“男、篮”都读 n 声母。^①

(5) 多一个舌根浊鼻音声母 η 。重庆方言把北京语音中部分读作零声母的字读成 η 声母。如“爱” ηai 、“欧” $\eta əu$ 、“安” ηan 。

2. 韵母方面

与北京音系相比,重庆方言在韵母方面有四个主要特点:

(1) 重庆方言无 γ 韵母,将北京语音读 γ 韵母的字分别读成 o 或 ϵ 韵母。如“歌” ko 、“科” $k'o$ 、“得” $^c t\epsilon$ 、“特” $^c t'\epsilon$ 。

^① 有关这个问题的详细情况,请参阅本书第三章第一节。